



水産業の振興 育てる、結ぶ、守る

Fisheries Promotion

恩納村の漁業はサンゴ礁海域を主な漁場としており、モズクなどの海藻養殖を主力として発展し、第一次産業の一翼を担っています。特にモズク、海ぶどうについてはブランド化に力を入れるとともに、資源管理型漁業の安定継続をめざしています。

また、漁協による販売、加工事業をはじめ、漁業者、加工業者、消費者と協力した新しい物産開発、商工観光と結んだ体験漁業など、他分野と複合した取り組みを強化しています。さらにサンゴ養殖事業などによる生態系の保全、海洋レジャー活動との共存など、海域環境の保全と一体となった「里海づくり」にも取り組んでいます。

The fishing grounds of Onna Village's fishing industry are mainly located in the waters around coral reefs, but mozuku and other forms of seaweed aquaculture have become a major force behind this primary industry. Efforts are being made to cultivate a brand of mozuku and sea grapes, but the ultimate goal of Onna Village is a stable and consistent fisheries industry that manages marine resources responsibly.

Onna Village is also bolstering sales to fisheries cooperatives and processors and implementing joint initiatives with other sectors of the economy, such as the development of new local products and fishing excursion trips. Onna Village also focuses on building a sound ocean by working together to help protect local waters, safeguarding ecosystems through coral reef growing and achieving co-existence with marine leisure activities.



農業の振興 ブランド化をめざして

Agriculture Promotion

農業は風土や暮らしと結びついた産業です。恩納村では小菊を主力とする花卉類、パッションフルーツなど果樹類の実績を踏まえて、近代化施設の整備や生産技術の向上、高齢化に対処した担い手を育てるとともに、主力品目の高品質生産と産地形成、「恩納ブランド」の確立をめざした農業を振興しています。

また、村内では農業従事者が高齢化していることから、「おんなの駅 なかゆくい市場」や一部ホテルへの直売など、高齢者や女性が参加できる地産地消による農業の活性化を図るとともに、観光リゾート地という立地特性を活かした体験農業の提供や、周遊地としての農業

環境の整備など、多面的な農業振興をめざしています。

Agriculture is an industry that is closely linked with local living and local climate. Based on its track record in growing flowers and ornamental plants, and especially chrysanthemums, and tropical fruits, such as passion fruit, Onna Village is moving to develop modern farming facilities, improve production technologies and develop the future leaders of agriculture given the graying nature of local farmers. Onna Village is attempting to establish its own unique Onna Brand agricultural produce by ensuring mainstay products are of the utmost quality and by developing more land for farming.

Because of its graying population of farmers, Onna Village will seek to promote agriculture based on local production for local consumption and led by women and senior citizens. Onna Village has a broad range of agricultural promotion plans that include hands-on farming experiences for visitors and the further development of area farms into travel destinations.

